

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXV.-Número 8 099

Número extra . . . 10 céntimos  
Número ordinario . . . 20

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON LUNES 23 JUNIO 1930

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.

CRONICA DIARIA

## El proceso Dreyfus resucitado

(De «El Diluvio» de 18 del presente mes).

Hay un edagio que dice que para verdades el tiempo. Han pasado más de treinta años de la guerra civil que se desató en Francia en torno a la inocencia o a la culpabilidad del capitán Dreyfus, acusado de traición, y, cuando ya nadie pensaba en aquel proceso y en sus batallas políticas, un periódico de París ha comenzado a publicar el «carnet» de notas del agregado militar de la Embajada alemana en aquella época, y en ellas se reconoce la inocencia de Dreyfus y la traición del teniente coronel Esterhazy, el protegido del Estado Mayor, de los curas y de los conservadores.

Estas cosas debieran imprimirse con negritas. Debieran anunciarse enmarcadas. El proceso Dreyfus fué algo tan enorme y tan simbólico, que en él se contiene todo lo que es el armazón social.

Dreyfus, por pequeños detalles, se convirtió en sospechoso y de sospechoso pasa a ser reo. Lo persiguen porque es orgulloso y porque es judío. Después, una vez comenzada la campaña revisionista, se oponen a ella, en nombre de la santidad de la cosa juzgada y de la infalibilidad del Estado Mayor francés.

Un Consejo de guerra lo condenó y esta condenación fué ratificada, y en

plena revisión, por otro Consejo de guerra. ¿Quién iba a afirmar la inocencia del capitán Dreyfus ante esta insistencia?

Pero las pruebas de la inocencia llegaron. El coronel Henry, uno de los acusadores, se suicidó. Esterhazy, el verdadero traicionero, confiesa que él dió algunos secretos a Alemania para conseguir a favor de Francia otros secretos alemanes. Por último, la luz se hace. El coronel Picquart, defensor de Dreyfus, triunfa.

Esta gran victoria que en Francia consiguió el espíritu de justicia se basó en la perspicacia de este coronel Picquart, jefe de la sección de informes del Ministerio de la Guerra; pero los que dieron la batalla fueron periodistas, intelectuales y políticos radicales. Se jugaron la libertad y la vida. Al fin triunfaron contra los nacionalistas, los clericales y los antisemitas. ¿Se comprende cómo los reaccionarios pueden conservar siempre un rencor contra Francia?

Todavía algunos seguían creyendo en la culpabilidad de Dreyfus, al que creían rehabilitado por los esfuerzos de los judíos y de la masonería.

Hoy ya no cabe ni la postrera duda. El agregado en la Embajada de Alemania cuenta en su «carnet» de notas que él no conoció nunca a Dreyfus y que con el único que trató fué con Esterhazy, el aristócrata traicionero.

Somos pocos cuatro millones de socialistas para evitar este gran suicidio, así pensaron los socialistas de Alemania. Unidos a nuestros hermanos franceses, formando un frente único lograremos que por encima las bayonetas podamos estrecharnos las manos. Hermann Müller sale para París a conferenciar con Janrás, leader socialista en Francia. Pero, mientras, no hemos de perder de vista la educación militar alemana. Ningún obrero olvida sus dos años de cuartel. Hay un peligro, es verdad; pero, ¿cómo han de ser ellos, no ha de ser al fin Alemania la vencedora? Piensen en los accidentes del trabajo que representan una muerte oscura sin gloria. El secreto deseo es el de volver a empuñar el fusil, cambiar las actividades de este pueblo que hace años está esclavizado en forma refinada.

Además, para los reaccionarios exaltados, se les exhibe un anzuelo con cebo tentador. ¡Soñad! ¡Afiliados a la Tercera Internacional! En vuestro fusil tenéis la piqueta para derrocar al máximo tirano del proletariado, al Z. de todas las Rusias! Rusia ha movilizad antes que nadie. El Z. quiere apoderarse de Alemania y eso ningún alemán puede consentirlo. Adefaño, pues. ¡Deutschland über alles!

Días antes, en Bélgica, han dejado oír, a voz los directores del movimiento socialista. Ni uno sólo de los que condenan la guerra y Janrás, el último en hablar, el cirujano de las masas con su predicción de paz.

¡Lástima que sólo sean palabras! Janrás, el verdadero hombre en medio del temporal desahucado, procura resistir. Quiere luchar hasta lo imposible. Cuando desde Bruselas le comunican telefónicamente que un camarada alemán va a conferenciar con él se dilata su pecho con un suspiro de satisfacción.

Saliendo de la redacción de «L'Humanité», portavoz de sus ideales, va al Café de Croix sans de la Rue Montmartre. Allí, elevosamente, Villain dió muerte al único hombre que podía detener las furias desatadas de la guerra.

Y pensar que sólo por horas de diferencia no pudimos poner de acuerdo dos minutos que de seguro y conjuntamente hubieran hecho la guerra imposible.

Suprimido ya este gran inconveniente, no fué difícil el sentar la cabeza a dos pueblos que de antiguo se odiaban.

Inglaterra con la violación de Bélgica tenía ya suficiente para entrar en litis. Esto entre bastidores; pero en la escena ¿qué pasó?

J. MURGUÍA

Mahón 17 6 950

## Dos patrias, dos banderas

Notas mallorquinas

En la reseña de la sesión celebrada el martes 16 del corriente por la Comisión Permanente del Ayuntamiento de Palma, y publicada por «La Última Hora» del mismo día, después de decir que fué «prohibida» el acto de la reunión anterior se inserta la información siguiente:

«Inmediatamente el señor Alcalde en lengua mallorquina ordena que el Secretario dé lectura al Real Decreto y Real orden sobre uso de banderas e idiomas regionales y éste, puesto en pie, cumple su mandato.

Una vez terminada la lectura, manifiesta el señor Alcalde que había hecho leer en lugar preeminente dichas disposiciones como prueba de gratitud al Gobierno, por la reivindicación (no concesión) de unos derechos que nos arrebató la dictadura produciendo un agravio a nuestros sentimientos más íntimos.

Propuso que, como manifestación de gratitud y ejercicio de nuestros derechos inquebrantables, en la sesión pasarán (como él estaba usando) nuestra querida lengua y que el día del Corpus fuera ratificada la orden, que él se había adelantado a dar, de que ondee en la fecha de la Cese Consistorial, y al lado de la bandera nacional, la bandera mallorquina.

Yo celebro, añadió, que podamos realizar estas manifestaciones y expansiones de nuestro mallorquinismo, que es un regionalismo sano, que aspira a los máximos avances de descentralización administrativa y que siente la personalidad que no se debe confundir por que está consagrada por la historia de nuestro antiguo Reino, personalidad propia, que ama a España y se siente absolutamente española, sintiendo al unísono los dos amores a la patria grande intangible y a la patria chica.

Carño que no admite su confusión con otras provincias o reinos, sino que es netamente mallorquina y española, y que desea y siente la unión de todas las regiones con la madre patria de todas para hacerla grande y próspera.»

## NUESTRO CONCURSO

## Premio de estímulo para los redactores y colaboradores de «La Voz de Menorca»

### LA VOTACION

Terminada ya la publicación de los cinco artículos escogidos por el Jurado competente para que nuestros lectores elijan por sufragio universal el que ha de obtener el premio de **doscientas cincuenta pesetas**, establecido por un grupo de Amigos de «LA VOZ DE MENORCA», se procede a la necesaria votación en la forma siguiente:

Tienen derecho a votar, no solamente los suscriptores, sino todos los lectores de nuestro diario; pero no pueden emitir más que un solo voto.

Para ello deben estampar su nombre con los dos apellidos y el domicilio en el boletín que se inserta más abajo, tachando los títulos de todos los trabajos elegidos por el Jurado excepto el que sea de la predilección del votante.

Deberán mandarse o entregarse los boletines en esta redacción, dentro de un sobre cerrado, y serán registrados escrupulosamente por orden de recepción.

Los suscriptores y lectores de fuera de la ciudad podrán entregarlos a nuestros corresponsales, quienes cuidarán de enviarlos prontamente, y a falta de corresponsal podrán mandarlos con el sobre abierto franqueado con un sello de dos céntimos y tan pronto lleguen a nuestro poder se cerrarán sin mirar su contenido.

Deberán llevar todos los sobres la indicación **Para el concurso**.

A los **cincuenta primeros votantes** del artículo que resulte premiado se

les entregará como recompensa una obra literaria de autor conocido.

Tan pronto lleguen los sobres a nuestro poder se entregarán a la Junta de Escrutinio, formada por los Presidentes de la Casa del Pueblo, Casino de Obreros de Unión Republicana y Ateneo Popular.

La votación se cerrará el día 5 de julio próximo y el día siguiente, a las once de la mañana, la Junta de Escrutinio hará el recuento de los votos para proclamar el artículo que haya merecido el premio. El escrutinio será público, y se celebrará en la casa del Pueblo, pero solamente se conocerán los nombres de los votantes del artículo premiado, quemándose las demás papeletas.

Los señores presentes en la votación tendrán derecho de examinar cualquier boletín que les ofrezca alguna duda.

El premio de **doscientas cincuenta pesetas** será entregado el 14 de julio, en un acto público en la Casa del Pueblo, en el que se efectuará también el reparto de libros a los votantes a quienes correspondan y que quieran recogerlos. A cuantos no lo hayan recogido se les enviará luego a domicilio.

PARA EL MAYOR EXITO DE ESTE CONCURSO ROGAMOS A NUESTROS LECTORES TODOS SE SIRVAN EMITIR SU VOTO EN EL BOLETIN QUE SE INSERTA A CONTINUACION:

## Concurso de LA VOZ DE MENORCA

Domiciliado en \_\_\_\_\_  
calle \_\_\_\_\_ número \_\_\_\_\_ vota por el artículo que  
deja en este boletín sin ninguna tachadura

FIRMA DEL VOTANTE.

### ARTICULOS SELECCIONADOS

**La muerte de Gómez de Baquero**, de C. Pons Catalá.  
**El libro. - Nuestro mejor amigo**, de Jacinto.  
**Escuela única**, de Gabriel Comas.  
**Un punto de discrepancia**, de Taltavull.  
**Grupo de cuatro artículos. Error de los pesimistas, Error de los optimistas, La educación pacifista, Los E. U. de Europa**, de M.

## La Liga Nacional Laica

Se ha constituido en Madrid una Liga nacional laica. Apenas creada han comenzado a emitir a ellas adhesiones y simpatías. Se ha recibido un anónimo donativo de 500 pesetas.

Importa mucho declarar que la Liga nacional laica (L. N. L.) no viene a combatir alguna creencia dentro de ella cabe todo el mundo, sin excluir, naturalmente, a los que profesan una fe religiosa; y que el fin de esta Sociedad no es atacar a nadie, sino defender el derecho de cada persona, no sólo a poseer, sino a exteriorizar sus propias ideas en la esfera de la conciencia religiosa y de sus derivaciones; es decir, sobre esos graves problemas que forman el núcleo y el más íntimo contenido de la vida espiritual del hombre, y que la mayoría de los españoles resuelven aceptando las soluciones que más fácilmente les brinda la religión oficial.

La triste y especial tradición de nuestra patria es causa de que, aun en este tiempo, sea, por desdicha, necesario defender el derecho de aquellas minorías que no participan de la religión del Estado, o sea de la llamada fe tradicional de los españoles.

Quien en España menfiesta en una u otra forma no ser católico, si no ha conseguido antes una alta posición económica, social o intelectual, está expuesto a las mayores miseria, a medida sobre todo, que es más pequeño el lugar de su residencia. Preocupa a los casos que salen al público; que a de libros, cierre arbitrario de escuelas, causas criminales por pretendidos sacrilegios, según leyes injustas; persecución a pedradas contra familias protestantes...; pero los que pasan en silencio e ignorados, por falta de protección, son innumerables. Todos los difidentes perseguidos, protestantes e israelí

los españoles, encontrarán amparo y defensa en esta Liga.

La L. N. L. desarrollará sus ideas en ac tos públicos, que habrá de celebrarse en cuanto la autoridad lo permita.

Provisionalmente, la Secretaría de la Liga nacional laica se halla en la Casa del Pueblo de Madrid. A ella pueden pedirse los estatutos y reglamentos de la Liga y enviarse las adhesiones, así como los informes sobre ataques a la libertad de conciencia.

La Junta directiva de la L. N. L. está compuesta por las siguientes personas:

Presidente, don Manuel B. Casado; vice presidente primero, don Ramón Pérez de Ayala; vicepresidente segundo, don Alvaro de Albornoz; secretario general, don Pedro Rico; secretario de actas, don Antonio Fernández Quer; tesorero, don Jacinto de Castro; contador, don Antonio Meira; vocal primero, doña Victoria Kani; vocal segundo, don Luis Arsuquiza; vocal tercero, don Américo Castro; vocal cuarto, don Ricardo Baeza; vocal quinto, don Luis Fernández Martínez.

## EL GAS

Señoras, emplear siempre en las cocinas, por ser el combustible más limpio y económico. Poderosa calefacción al alcance de todos. Grandes facilidades de pago. Informes, Plaza de España, 30.

## Para vender

Un motor 21/2 c/B, una máquina esvirar, varios embarrados con poleas, una transmisión, una máquina de afinar suelas, cepillos para el finisaje. Informarán en esta imprenta.

## DE ACTUALIDAD

### SELLOS GOYA

El domingo 8 del actual se ha puesto en circulación, con carácter oficial y pleno éxito, en el recinto de la Exposición Ibero Americana de Sevilla, una preciosa colección de sellos de correos, dedicados a conmemorar el centenario de la muerte del genial pintor y grabador español Francisco de Goya.

Las dos series comprenden los valores corrientes y se destinan a la correspondencia ordinaria, de urgencia y del Correo Aéreo.

Los novísimos sellos se han concedido a la Comisión correspondiente del artístico pabellón «La Quinta de Goya», de la Exposición de Sevilla, y la emisión, por su gran belleza y originalidad, está llamando la atención del público y de los coleccionistas. Los filatélicos del mundo entero están de plácemes.

### La «Reina de la Banca» de Barcelona

En el Teatro Escuelas se celebró una fiesta muy simpática, que estuvo animadamente concurrida, con objeto de designar entre las señoras empleadas en los Bancos barceloneses, aquella que por su belleza sobresaliente debiera ser elevada al Trono de Reina de la Banca.

La elección de Soberana fué, como puede comprenderse, muy laboriosa, tanto más cuanto que tomaron parte en el concurso, las bellísimas señoritas Enriqueta Coll, María Caster, Esperanza Baetens, Pepita Oriol, Asociación. C. ad. Mercedes Pardo, Teresita Tol, Reimunda Bagnel, Antofilia García, Mary Rodeja, Josefina Valls, Purificación Oyarzun y Josefina Guarro.

Al fin, el Jurado compuesto por los señores Salinas, Cases, Martínez, Pou, Faurie, Camps y Bengochea, delegados cada uno de los distintos establecimientos bancarios de Barcelona a una encantadora municipal, la señora Antofilia García, del Banco de Comercio de Barcelona.

Fueron designadas damas de honor, las señoras María Robeja, del Banco de Valo y de Comercio; Pepita Oriol, de Soler y Tola; y de honor de honor, las señoras Enriqueta Coll, del Sindicato de Bancos; Teresa Tort del Banco de España.

Todas fueron largamente aclamadas por la multitud que, como decimos, fué muy numerosa.

## Visiones del porvenir

### Entre bastidores

Francia entró en la guerra con ganas dilatadas.

Desde 1870 se iba pronosticando la revanche y motivos muy discutibles dieron el orden de movilización.

Antes de que Francia empuñase las armas, Alemania pensaba proponerle una oferta magnífica (?).

No atacarla mientras Francia permaneciese neutra; pero exigía la ocupación militar de las plazas de Toul y Verdún. ¡Casí nada! Esta imbecil oferta no llegó a tomar carácter oficial.

Tiene Alemania que excusar su paso por Bélgica y comunica que: El despliegue de fuerzas francesas sobre el Mosa lleva el peligro de invadir Bélgica para el ataque a Alemania por parte de Francia. No siendo Bélgica lo suficiente poderosa para evitarlo, Alemania se anticipa a ello invadida a su vez de hecho un territorio reconocido como neutral. Se hacen a Bélgica por parte de Alemania proposiciones de aumento de territorio a costa de Francia, siempre que Bélgica se resigne a la neutralidad. Caso de acatamiento favorable se le abonan a Bélgica el mantenimiento de sus tropas y en caso de no conformarse a estas exigencias la guerra pura y simplemente.

Hay 24 horas para la respuesta. Esa la sabemos todos.

Tuvo lugar la invasión de Bélgica, que fué la gota de agua que hizo rebosar el vaso que en Inglaterra estaba lleno hasta los bordes.

Imposible era para ella el permitir a un vecino tan peligroso como Alemania el situarse en la esfera de enfrente, en el canal de la Mancha la mejor salida que tiene hacia el continente. Ello decidió la balanza. La primera sesión del parlamento ya tenía bastantes espectadores.

Sonaron los cañones queriendo demostrar a unca lissos, que soñaban, al querer evitar con solo palabras, las secretas aspiraciones de unos cuantos.

¿Y quiénes eran esos lissos, esos escollos con que tropezaron, aunque sin detener su loca carrera, los diplomáticos y estados mayores de las naciones beligerantes?

Tanto en Inglaterra como en Alemania y Francia había poderosos sectores de la opinión pública que a priori rechazaban toda intervención guerra en el problema europeo cuyos datos iniciales partían de Rusia y de Austria.

Alemania, que era la mejor armada militarmente, aun así y todo tuvo sus temores de un veto en las Cámaras sobre la votación de los millones que el Reichstag pedía para poder hacer frente a la guerra.



# SAN JUAN SAN PEDRO

LO MAS INDICADO PARA REGALOS

## JOYERIA OBERCIE

CARLOS III, 23.-MAHON

La casa más surtida en Joyería, Relojería, Optica y artículos para regalo  
NUESTROS PRECIOS NO TIENEN COMPETIDOR

### FUTBOL

Unión Sportiva 4.

C. S. España 2.

Fue, el día de ayer, un buen partido. Después de algunas semanas en las cuales el equipo blanco no había jugado en las pistas, presenciamos ayer tarde jugando desde un principio un juego de pases casi perfecto, que no se parecía, poco ni mucho, al juego que fué realizado en los villacarillos zambombazo y corner. Actualmente la mayoría de Antón, iniciada por los elementos jóvenes, ha llevado la nueva escuela, más agradable, más deportiva y por tanto de mejores resultados.

El Español eligió a favor del sol y de la pendiente del terreno y durante la primera media hora de juego ejerció un dominio casi permanente, en el cual prodigaba los ataques a fondo contra la meta defendida por Borrás. Es uno de estos tiros, después de mantenerse al juego cerca del área e irgrose, Antón, jugando de medio centro, acertó a empalmar un cabezazo que batió al portero trianista.

Todavía continuó el juego al medio mañana, ante el cual Roger, Borrás y Vázquez se defendían con tesón.

Definitivamente fueron adquiriendo las ventajas los blancos, neutralizando poco a poco el dominio de sus contrarios, el juego adquiere brillantez y perfección. Los ataques a una y otra puerta se prodigan sucesivamente y ambas delanteras dan mucho trabajo a los medios y defensas contrarios. Los delanteros han intentado, ya varias veces, el chut de remate, sin alcanzar el resultado deseado. Sin embargo, una combinación iniciada por José Luis y proseguida por Jordá, Antón, y otra vez Jordá, es rematada hasta la red por Nicolás.

El empate que ha logrado el tentador es reflejo del juego igualado. José Luis produce continuamente situaciones de peligro para la meta contraria, pues sirve balones muy bien colocados.

A pesar de ello, los blancos avanzan a medida por el ala derecha donde Mayol, libre de la vigilancia de Anglada, puede avanzar repentinamente, llegando al descanso con empate a un gol y juego equilibrado.

Reanudada la lucha; los primeros en marcar vuelven a ser los villacarillos. Prais se hace con el balón frente a los defensas que le disputan el paso; ante la dificultad de poder disparar contra la meta el hábil delantero blanco cede un pase a Mirel que en posición ventajosa y completamente desmarcado lanza un tiro que hace inútil el esfuerzo del portero.

La respuesta de los locales, en jugada iniciada por A. Sintes que cede el balón a Antón, termina con remate de Nicolás a kiki; pero se repite pronto el ataque, inflado esta vez por José Luis que cede adelantado a Nicolás, éste cruza raso el balón ante el marco, ensayando la acción y lo recoge inmediatamente M. Sintes marcando el segundo empate.

Dominaban entonces los blancos, con frecuentes contraataques de los blancos, lo cual produce un juego animadísimo. Anglada que desempeña onrante esta parte en el puesto eje, logra apoderarse de un balón de Antón, avanza, cede a Jordá que efectúa el pase a Baltasar el cual consigue el tercer tanto.

Los villacarillos manifiestan un descontento con condiciones atrevidas, mas la defensa de Roger y Vázquez resulta ya más competente y los intentos blancos son infructuosos.

M. Sintes juega espléndidamente, efectúa las jugadas con maestría, y después de varios intentos con un avance rápido en la ejecución y templado en la forma, cede la pelota a su delantero Nicolás, este la pasa a José Luis que burla la defensa cediendo a su compañero Nicolás que remata fácilmente su faiscer goal yuario de su equipo.

De vez en cuando surge algún caso de desatención entre los jugadores blancos y el árbitro señor Catchot.

En uno de estos incidentes, el capitán y el defensa del equipo villacarillo se excusa en palabras ofensivas para el árbitro, y éste reclama el concurso de la Policía para hacer respetar. Disminuyó el equipo villacarillo, con el incidente, se ha deshecho la armonía del juego, pierde su anterior brillantez y con ataques alternos termina el partido.

Los equipos han sido formados con:

Borrás; Vázquez, Roger; Traplans, A. Sintes, Anglada; Antón; Jordá. M. Sintes, Nicolás, J. Luis, por la U. Sportiva.

E. Sintes; Gallano, Prieto; Vidal, Antón, Seguí; Mayol, Sintes, Miquel, Prais, Mirel, por el Español.

El equipo villacarillo ha tenido una buena actuación; el acierto de los atacantes contrarios no resta mérito a su juego de brillante forma, pero fello quizás de entreno.

Una verdadera lástima fué la insubordinación del veterano jugador que no debiera haberse dejado de tener en cuenta que las actitudes incorrecias no sirven para nada útil a su equipo ni son jamás mérito alguno.

En el equipo blanco José Luis realizó brillante juego paritido. Jordá, muy trabajador y más acertado que en los partidos anteriores; Nicolás con oportunismo de buen jugador, pero escaso de entreno. M. Sintes blea como siempre. Antón menos acertado que en otras ocasiones. Los medios en la primera parte tuvieron una actuación irregular. Anglada dejaba demarcada al ala enemiga. A. Sintes, ten bien como su hermano, demos trando que en el puesto de medio centro no hay actualmente quien pueda disputárselo.

Traplans bien y la defensa muy mejorada con la inclusión de Vázquez que con Roger puede llegar a constituir una de las mejores parejas de defensas. Roger estuvo muy acertado y Vázquez, que al principio se hallaba desorientado, en la segunda parte, a pesar de haber sido lesionado, actuó con acierto y valentía.

El arbitraje del señor Catchot tuvo algunos lunares agrandados por las discusiones de los jugadores blancos.

ESPECTADOR

### CLUB MARITIMO DE MAHON

Se invita a los Maestros de obras de la localidad para presentar hasta el 25 actual inclusive, proyectos y planos para la construcción del local social que desea construirse en Calafiguera, según detalles que le proporcionará el infrascrito en su domicilio, calle Pl. y Margall número 9.

Mahón 18 de junio de 1930. - El Presidente. R. Mercadal.

### Casa para alquilar

Recién construida cuarto de baño completo, agua corriente, gas y electricidad. Informes, San Fernando número 40

## Crónica local y general

### La fiesta de San Juan

Han comenzado ya en Ciudadela las fiestas de San Juan, iniciación de las fiestas populares del verano en Menorca.

La de Ciudadela es fiesta de tradición, la más antigua de todas las de la isla, con reminiscencia de los torneos, de luchas entre caballeros y representaciones de las clases que formaban la antigua sociedad.

Aun con las modificaciones sufridas en el transcurso de varios siglos, conserva el aspecto y el sabor de la Edad Media y es una visión de las justas reñidas entre murallas en que se ha cía alarde de habilidad, fuerza y resistencia.

Por eso, por su originalidad que las hace tan diferentes de las de los otros pueblos, Ciudadela atrae estos días multitud de gentes de toda la isla y es tanto el cariño y el entusiasmo que por ellas sienten los hijos de aquella tierra, que de la península, y aun a veces de América, vienen para gozar, junto con sus familiares y amigos, en el día más señalado de la ciudad.

Ayer comenzaron los festejos con el paseo de s'homo d'es bè, continuarán hoy con la cabalgata, el caracol y demás números del programa y estarán en todo su apogeo mañana, la fiesta principal.

Que las gocen con salud y alegría y que no las empañe ningún accidente desagradable.

Tales son nuestros fervientes deseos.

MARTES 24, SAN JUAN

## JOYERIA VIVES

Se lo transmitimos sinceramente a nuestro buen amigo el médico don Francisco Valdés Guzmán, tan conocido y relacionado en esta isla y que actualmente tiene su clínica en Mallorca, por el fallecimiento de su señor hermano don Perfecto que, después de larga enfermedad, dejó de existir hace pocos días en Zaragoza.

Reciban también la expresión de nuestro pesar el padre del finado, don Perfecto, que general retirado, y demás familia.

### TRI ANON

HOY LUNES SESION POPULAR  
Reaparicion del gran actor cómico

PEPE ACUAVIVA

y la simpática niña  
LUISITA GARGALLO

en la magnífica producción española

## La última cita

La juventud estudiosa  
Tres brillantes exámenes ha ingresado con elevada puntuación en la Academia Militar el estudiante joven don Francisco Sintes Obrador hijo de nuestro particular amigo don Francisco Sintes, comerciante joyero, a los cuales participamos nuestra complida enhorabuena.

También han ingresado en la misma academia los jóvenes menorquines don Juan Sari y don Gabriel Salori, a los cuales hacemos extensivos nuestros plácemes.

### El Sonoro del Victoria

Con el programa de ayer. QUE HOY NO CHE se dá por ULTIMA VEZ, se desvanece con todas las «dadas» respecto al aparato SONORO ORPHEO SINCRO-NC instalado en el SALON VICTORIA. Quedó plenamente demostrado que dicho aparato puede codarse se con los MEJORES que hay instalados en Barcelona y Madrid. El sincronismo es perfectísimo y la sonoridad limpia y nítida... y para mejores pruebas ACHDA LISTED ESTÁ NOCHE AL SALON VICTORIA Y SE CONVENCERA.

### Información militar

Servicio de la plaza para hoy:  
Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65.  
Jefe de Día. Comandante de Infantería don Federico Moyá.  
Imaginario. Comandante de Infantería don Lorenzo Lafuente.  
Hospital y Provisiones. 6.º Capitán de Artillería.  
Vigilancia. 5.º Oficial de Infantería.  
Servicio en Villa-Carlos:  
Vigilancia. 1.º Oficial de Artillería.  
Imaginario. 2.º Oficial de Artillería.

### Concurso de "La Voz de Menorca"

Rogamos a todos los lectores se sirvan enterarse de las condiciones del «Concurso» para el premio de estímulo a los redactores y colaboradores de «La Voz de Menorca» y emitan su voto para el mayor éxito de dicho concurso.

### Pésame

A la edad de 67 años ha fallecido esta mañana nuestro estimado amigo don Juan Nón Varela, honrado y laborioso señor muy apreciado y que por razón de su larga residencia en esta ciudad era considerado como parte integrante de la familia menorquina.

De ahí que su muerte haya producido un profundo sentimiento, el que nos asociamos. Nuestro sentido pésame a la señora viuda y deudos todos del finado.

### TRI ANON

HOY LUNES SESION POPULAR  
La tan esperada reprise de la grandiosa película española

## La última cita

Argumento interesantísimo y preciosa exhibición de bellezas de España.

### Nota comercial

Importación.—El vapor «Mahón», trejo en teayer de Barcelona 27 toneladas de carga variada, entre ella un Infuso automóvil marca «Buick», 100 sacos con cemento, 71 con harina de trigo 8 botocoyes con vino común y otras mercancías.

Exportación.—Para Palma y Valencia, se llevó el viernes por la noche el vapor «Balle» 9 reses vacunas, 47 cerdos 7 matos, 4 caballos, 2 cabras, 2 garrugas con licor, 127 cajas con queso, alparagas con planta de goma, envases vacíos y otros efectos.

El vapor «Mahón» se llevó ayer para Añuda y Barcelona 11 cajas con queso, 3 con langostas vivas, 2 bultos con género de punta, 6 jaulas con huevos y otros efectos.

### Verbena de San Juan

Se celebró hoy y es una fiesta típica y tradicional en casi todo el mundo, si bien bajo modalidades muy distintas.

Aquí se festeja la víspera de San Juan con fogatas, exhibición de peletes (bujos) espri chosos, paseo en alto de cañas verdes, balles al aire libre, etc., etc.

En Ciudadela las fiestas de San Juan son las de la ciudad y se celebran en la forma de todos sabida. Este año prometen verse muy animadas.

## TRI ANON

LUNES, 25 DE JUNIO. A las 6 y media.

SESION POPULAR  
REPRISS SENSACIONAL de la grandiosa película española que tanto triunfo logró ser estrenada en este mismo salón, titulada

## La última cita

Merevilla de arte, con una espléndida fotografía, mostrando todas las máximas bellezas de ESPAÑA que de sfilan ante el espectador, enmarcando el argumento más emocionante y emotivo, resultando un conjunto que a la vez que de alta entusiasmo a todos los espectadores.

Creación de PEPE ACUAVIVA y la simpática niña LUISITA GARGALLO.

Precios: Palcos plateas 0.75. Palcos principales 0.60. Entrada general 0.15.

Domingo próximo: EL CARNAVAL DE VENECIA, por MARIA JACOBINI.

## TEATRO PRINCIPAL

LUNES DIA 25 JUNIO 1930. 9:30 noche. Plano

Gran sesión popular a 0'30 entrada general

Dos magnificas películas

Juguete de las Mujeres

Los Pecados de los Padres

Mañana dos sesiones a las 6 tarde y 9:45 noche.—Reprise de la producción FOX.

EL ANGE DE LA CALLE

## CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA DE SAN JUAN. A las 6 y media. Butaca 40. CUARTETO

## El nido del águila

A las 9 y media: PROGRAMA POPULAR A 0.50 CTS. BUTACA

## Contra viento y marea

## El Capitán Matasiete

Por los mejores cómicos del mundo: STAN LAUREL y OLIVER HARDY.

Original en cartera  
Con motivo de la falta de espacio disponible nos vemos precisados a dejar en cartera algunos originales de interés que publicaremos en nuestras próximas ediciones.  
Figura entre ellos la reseña de la inauguración de la temporada de verano de la Liga Marítima.

Res inutilizada  
En presencia de un funcionario municipal fué el sábado totalmente inutilizada una res vacuna sacrificada en este matadero público. Así lo dispuso el inspector técnico, veterinario don Cirilo Abadía, por ser aquellas carnes nocivas para el consumo público. La res fué enterrada en el matadero.

## JUEGOS LOCADOR PLATA LEY JOYERIA VIVES

Visita aplazada  
Han aplazado para otra ocasión la visita a esta isla, los alumnos del Instituto General de la Universidad Alemana de Grefrath, que, según dijimos, era probable que visitasen Menorca.

## El Angel de la Calle

Hermosa producción Fox por la geniu JANET GAYNOR

De viaje  
Después de pasar una larga temporada en Reus, regresaron anteayer a esta ciudad, la distinguida señora doña Guillermina Wm Walre e hija y la señorita Elisa Ballester. Ayer, en el vapor «Mahón», salieron para Añuda seis pasajeros y quince para Barcelona, entre ellos la condesa de San Juan y su hija, doña Antonia Blate de Llanas, don José Vives Pa'mar y don Rafael Mas Sintes.

## CONSEY TEMPORADA VERANO Los mejores estrenos

Con cuerleto. Butaca, 40 General, 30.

## NUESTROS MERCADOS

Quinientos setenta kilogramos de pescado fueron vendidos ayer. Unos quinientos kilogramos se han reunido hoy procediendo de:  
Villacarlos 54 kg.  
Fornells 77  
Ciudadela 150  
Mahón 218  
En el mercado del Claustro los tomates disminuyen su precio y aumentan su oferta. Hoy se vendían a 35 céntimos la libra.  
También empieza la oferta de las buenas calabazas.



# Servicio Telegráfico de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 22 a las 2-15.

## España al día

### Barcelona en fiestas

#### Honor y cariño a los ancianos

Barcelona dió ayer una nueva prueba de su gran cultura y humanitarismo al obsequiar con una fiesta a los ancianos aislados. En 225 actos particulares, generosamente prestados, fueron aquellos conducidos al festival. No sólo los de Barcelona, también los de Tarrasa y otras poblaciones.

En el pabellón de la Caja de Pensiones se les dió una suculenta merienda. Después de merendar los respetables ancianos y viejecitas fueron de paseo a las avenidas.

Por la noche quedaron atónitos y destumbrados ante el maravilloso espectáculo de la fuente mágica y la avenida central.

Uno de los más simpáticos torneos cuenta un siglo y dos años de edad.

Entre los que noblemente cedieron sus ajuos a los ancianos aislados figuran el capitán general, el alcalde, el gobernador y otras personas significadas en uno o en otro concepto.

#### Banquete y verbena

Hoy en el restaurante de Miramar se dará un banquete a los congresistas médicos del lenguaje catalán.

Para el lunes se organiza una verbena nocturna en el Pueblo Español de la Exposición.

#### Desfile pintoresco

El martes desfilarán por las calles de Barcelona comparsas de gigantes, camperos y hermandades que figuraron en la semana de delicias.

Irán con los caballos enjanzados y los carros engalanados como en la romería de la Virgen del Rocío.

Se cantarán saetas en el Paseo de Gracia, en las Ramblas y en otros puntos. En el desfile figurarán más de docientos trajes típicos.

#### Animación

Es extraordinaria la animación y cada vez mayor.

Han llegado 420 turistas ingleses. Desde los pueblos inmediatos vienen sin cesar trenes especiales organizados con motivo de las verbenas.

## Noticias y sucesos

### Ha muerto Vilumara

Barcelona. — Ha fallecido el renombrado escenógrafo don Mauricio Vilumara, a los 82 años.

Era un artista eminentemente popular, un noctámbulo impetuoso que se vestía de «cerrar» todas las madrugadas el paseo de la Rambla.

Tenia Vilumara sus talleres en los altos del Liceo. Sus decoraciones alcanzaron fama mundial.

El fallecimiento de Vilumara ha producido hondo sentimiento entre el pueblo todo y muy especialmente en la esfera del arte teatral.

### Del mundo político

El Fiscal del Tribunal Supremo de Justicia

ha rechazado un escrito del colegio de abogados de Madrid sobre responsabilidades de la dictadura.

El día 6 de julio se celebrará un homenaje en honor al señor Lerroix, con motivo de la publicación de sus dos últimos libros.

El conde de Romanones desearía que las elecciones las dirija desde la cumbre del poder don Santiago Alba.

### Moros en Madrid

Ha llegado algunos excursionistas moros que, pertenecientes al sector denominado moros notables.

Han estado en Andalucía y vienen encantados de su estancia en la tierra que llaman de Marfí Santafelma.

### Clausura en Sevilla

Se ha celebrado la sesión de clausura de la Exposición de Sevilla.

Presidió el acto el príncipe de Asturias y discursó en nombre del Gobierno el ministro del Trabajo, señor Sangro, quien dijo que la dictadura culminó en los certámenes de Sevilla y Barcelona.

Por la noche se dió un banquete de despedida.

### Suicidio

Bilbao. — Se ha disparado un tiro en la cabeza y así se ha dado la muerte al teniente de la guardia civil don Jaime Martínez Rodríguez.

Era jefe de la línea de Valmaseda. No han trascendido, si es que se saben, los motivos que le indujeron al suicidio.

### Ayudantía

Ha sido nombrado ayudante del general Brandes el capitán de infantería don Santiago Albertí.

### Notas del extranjero

París. — Ha llegado el Rey de España y el lunes marchará a Londres. Hoy se le dará un banquete en la Embajada.

Berlín. — Ha dimitido el ministro de Hacienda y con este motivo se nota inquietud política.

# FUTBOL O CASION

Brillantísima victoria de la Selección Española frente a los italianos en Bolonia

Nos telegrafía nuestro activo correspondiente en Barcelona, que el resultado del partido entre las selecciones italiana y española, terminó con una resonante victoria del equipo rojo.

En la primera parte dominaron los italianos y el marcador señaló dos goles a uno a favor de la « Squadra azzurra ».

En la segunda parte fueron imponentes los nuestros, de tal manera, que al finalizar el tiempo de juego, ejercían un dominio aplastante.

El equipo se constituyó con Zamora, Clotacio, Quincoces, los medios alas del Madrid Prats y J. M. Peña, Guzmán del Barcelona en el puesto central y la delantera con el ala izquierda del Español, Bosch, Ped. Cui; Golburu en el puesto de delantero centro y Reguelo, del Irún y Ventolrá del Español, en el ala derecha.

Guzmán ha tenido una actuación formidabile, alimentando el juego de su delantera en forma brillantísima. Pedrón, Golburu y Reguelo, en colaboración con Ventolrá, marcaron los goles.

Toda la delantera ha tenido una actuación feliz y en general todo el equipo ha jugado magníficamente.

Santillan, que acudió al terreno de juego, no pudo alinearse por sentirse indispuesto, la fluyendo sin embargo personalmente en la constitución del equipo.

En los centros deportivos se considera que el resultado frente al equipo italiano, compensa con creces la desgraciada actuación efectuada en Praga.

## LA LOTERIA

En el sorteo que acaba de celebrarse han salido premiados los números siguientes:

- Con 150.000 pesetas: 16.156 — Madrid, Sevilla.
- Con 70.000 pesetas: 11.459 — Sevilla, Cartagena.
- Con 40.000 pesetas: 1.949 — Sevilla, Barcelona.
- Con 20.000 pesetas: 12.225 — San Sebastián, Madrid.
- Con 3.000 pesetas: 24.956 — Sevilla, 8.800 — Sevilla, 24.819 — Málaga, 7.540 — Osuna.

# HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY A VESPERAS		MENU PARA MAÑANA	
Entremeses variados	Macarrones a la italiana	Entremeses variados	Arroz a la española
Higado con cebolla	Langosta salsa verde	Caldos a la andaluza	Salmonetes al gratin
Ternera empanada	Postres variados	Ternera mechada	Postres variados
Precio del cubierto	Tickets 10 comidas clase superior	10	especial
Abono mensual comida y cena (superior)	Abono mensual comida y cena (especial)	150	115
Reservación gratuita, por día (señal)		10	10

no de Dijon por atajos poco frecuentados, de modo que mucho antes de la llegada de monseñor Luis al sitio designado, esos señores lo habrán precedido y le impedirán el paso. Por vuestro lado, sire, bastará que Vuestra Majestad, después de haber aumentado su escolta en una veintena de dragones de la guarnición de la ciudad, se ponga en camino al salir el sol, recorriendo las etapas con alguna lentitud para que monseñor el marqués de Barbezieux llegue al punto señalado para el ataque. Antes de dos días Vuestra Majestad estará ya sobre las huellas del fugitivo. Me hago responsable de ello. De modo que dentro de cuatro días a lo más, Vuestra Majestad habrá alcanzado a su enemigo.

— Verdaderamente este plan me parece reunir las necesarias condiciones para el éxito. Servíos pues, Barbezieux, ir a requisar los caballos necesarios, avisando al mismo tiempo al mayor Rosarges. He aquí para él una orden que deberá entregar al gobernador de la ciudad. En cuanto a vos, no perdáis un minuto para ejecutar lo que espero de vuestra fidelidad. Y en cuanto nos hallemos en Versalles, Barbezieux, cuidad de recordarme que después del señor de Louvois, en vos ponga y pondré más tarde mi entera confianza.

Tal promesa, que le hacía entrever para el porvenir grandes dignidades y un poder igual al que poseía su padre, impresionó al marqués, que hizo

— Pero no había atravesado todavía el umbral, cuando Guinafon, con su voz cascada, dijo:

— Sire, permitidme una pregunta: ¿Cuál es el número de soldados de Vuestra Majestad?

— Apenas diez porque los demás han sido heridos o muertos junto a Grenoble.

— En tal caso ni uno solo volverá con vida, por que monseñor Luis viaja acompañado por una escolta, como si fuese un duque, un príncipe o un monarca.

Luis XIV apretó los puños con rabia y sus labios palidieron.

— ¿Los hugonotes, verdad?

— Sí, sire; su jefe, un tal Raymond, va con él. Presa de una rabia que redobla su impotencia, el Rey dió un violento puñetazo a un sillón que estaba a su lado, y rechinando los dientes, exclamó:

— El miserable se nos escapará otra vez. Pero ¿qué haremos? ¿qué haremos?

Entonces Barbezieux dió un grito de alegría.

— Sire, dijo, olvidaba a mis hombres... esos tunantes que en el patio esperan mis órdenes con angelical paciencia. Sire, os ruego una orden para poder requisar los caballos del maestro de postas.

El Rey tomó la pluma y se disponía ya a escribir y firmar rápidamente la orden solicitada cuando Guinafon, que por la ventana del salón había ido a mirar a los hombres de Barbezieux que estaban alineados en el patio, volvió al centro de la ca-

# Don Juan Nión Varela

Ha fallecido a las ocho de esta mañana a la edad de 67 años

E. P. D.

Su desconsolada esposa, hermano político, sobrinos ausentes, primos y primas prescates y demás familia participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les ruegan se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio Católico, acto que tendrá lugar a las 7 de esta tarde.

Casa mortuoria, calle Prieto y Caules, 159.

Mahón 25 de junio de 1950.

No se invita particularmente.

## PARA DON PEDRO PONS SITGES

Como Presidente de la Unión Comercial, entidad creada por usted en el escrito que publica LA VOZ DE MENORCA del sábado 21, sobre el incumplimiento del horario de cierre de los comercios, cúmplame exponer a continuación las gestiones practicadas por esta entidad para que los acuerdos adoptados fueran debidamente cumplimentados:

1.º De conformidad con lo acordado en Junta general celebrada el día 1 de abril último, con fecha 2 del mismo mes fué solicitada del Comité Paritario del Comercio de Baleares que los establecimientos de comercio cerraran a las 7 de la tarde, en vez de las 8, durante los meses de abril a septiembre, en atención a que no se implantaba este año la hora de verano.

El Comité Paritario en oficio de 28 abril comunicaba lo siguiente:

«Este Comité en sesión celebrada el 24 del actual, se enjueró del escrito por usted remitido con fecha 2 de abril solicitando, de acuerdo con la Sección de Dependientes de Comercio de la Federación Obrera de Menorca, que los comercios de esa Isla sigan cerrando a las siete de la tarde los meses de abril a septiembre inclusivos, en lugar de las ocho como se convino por la representación patronal y obrera al concertar las Bases de Trabajo que rigen en esa Isla.»

Y teniendo en cuenta la razón en que se funda la petición (no implantarse hogaño la hora llamada de verano) que la solución que se desee no es perjudicial y que en ella concuerdan patronos y obreros, este Comité acordó acceder a la petición de que se trata, en virtud de cuyo acuerdo los comercios de Menorca abrirán todo el año a las ocho de la mañana y cerrarán a las siete de la tarde, excepto los días festivos señalados en las Bases, los cuales seguirán vigentes; celebrando el Comité haber podido atender el deseo por ustedes expresado.

Dios guarde a usted etc., etc.»

De lo dispuesto en el oficio que precede se envió nota a la prensa de la localidad, que fué publicada, como así mismo se transcribió íntegro en el Boletín de la U. C. correspondiente al mes de mayo.

2.º El día 5 de mayo la U. C. e i. cursa de el señor Alcalde Presidente del Excmo Ayuntamiento de esta ciudad la siguiente comunicación:

«En virtud de lo solicitado por los comerciantes de Mahón, de acuerdo con la dependencia, el Comité Paritario Interlocal del Comercio en general de Baleares, acordó en sesión celebrada el 24 de abril último, según comunico a esta entidad en oficio número 159 de 28 del mismo mes, que los comercios abrirán todo el año a las ocho de la mañana y cerrarán a las siete de la tarde, continuando así por lo demás en vigor las Bases acordadas en 1 de noviembre último.»

Reconocido con el acuerdo de que se ha hecho mérito, he de rogar encarecidamente a su Autoridad para que todos los establecimientos cumplan el precitado horario, a fin de evitar que la menor vigilancia a que están sometidos, a los efectos citados, los comercios situados en los extremos de la población redunden en perjuicio de los del centro.

Dios guarde a usted etc., etc.»

Y visto los recientes protestas de varios señores asociados relativos al incumplimiento del horario acordado para el cierre; y habiendo llegado oficiosamente a conocimiento de la U. C. que el acuerdo de 24 de

abril no había sido comunicado por el Organismo Paritario al señor Alcalde de esta ciudad, con fecha 15 del corriente fué cursado al Comité el siguiente escrito:

«Existiendo en esta ciudad varios comerciantes que se resisten a cumplir el horario de cierre de sus establecimientos, acordado por ese Comité Paritario Interlocal en sesión de 24 de abril, y si bien constituyen éstos una minoría, es evidente que el no cumplimiento del horario legal por la totalidad de los comerciantes constituye un notorio perjuicio para los que atienden al cumplimiento de lo acordado cierran sus comercios a las 7 de la tarde.»

Espera esta presidencia, que por ese Comité se comunicará al señor Alcalde de esta ciudad el acuerdo de la referida sesión de 24 de abril, pues a dicha Autoridad no consta el horario vigente por haber dejado de comunicárselo ese organismo oficial, y no poder en consecuencia hacerlo cumplir.

Dios guarde a usted etc., etc.»

Ignoro hasta la fecha la resolución tomada por el tanto veces repetido Comité, como consecuencia del antes citado escrito, pero queda evidenciado que si no se ha conseguido el total cumplimiento de las bases acordadas, no es imputable a negligencia por parte de la U. C. que en todo momento procura sean respetadas las disposiciones que se dictan.

Atentamente,

El Presidente de la U. C. Domingo Estrada.

Mahón, 25-6-1950

## Noticias marítimas

### Vapores correos

Ayer por la mañana, salió el vapor «Mahón» para Alcudia y Barcelona. Capitán don Juan Femenías.

— Procedente de los indicados puertos ha llegado hoy el «Monte Toro», Capitán don Juan Arriandiaga.

Ambos buques llevaron pasaje, la balsa y carga.

— Esta tarde a las siete, saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo, que ha rendido viaje esta mañana procedente de Alcudia.

### Velero

Ayer, a las once y media de la mañana, fondeó el moto velero «Pons Martí», procedente de Barcelona, con carga general para este comercio. Patrón don Miguel Mercadal Sureda.

De dicho buque ha sido desembarcada esta mañana la embarcación «Cascarra», especial para el deporte náutico, consignada al Club Marítimo de esta ciudad.

Las características son las siguientes: eslora 5'50 metros, manga 2 y puntal 1.

### Yate de recreo

Se hizo a la mar el yate inglés «Acushla», que ha permanecido algunos días en nuestro puerto.

### Vapor para reparar

Hoy ha llegado el vapor «Auguste» que conforme dijimos será reparado en los talleres Mecánicos del señor Parpal.

### Restos del «Apolonia»

Esta mañana los obreros que trabajan en la extracción de los restos del moto-velero «Apolonia», que naufragó en el acantilado de la isla del Aire, han sacado el motor, transportándolo a este puerto en una lancha.

### Habilitación del dique

El sábado por la mañana se sumergió el dique flotante de la Base Naval, al objeto de entrar en el mismo el torpedero número 13 y la barcaza K-10 para limpiar fondos.

Por ahora no entrará el submarino «C-5», por no haber expirado el plazo reglamentario para limpiar fondos.

## Aviso al comercio

Se halla a la carga en Barcelona, de donde saldrá para este puerto, el moto-velero

# IUPITER

Se despañan en Barcelona la señora Moll, Vda. de Corominas, Plaça 4, y en esta ciudad don Jaime Huguet y el Agent de Aduanas don Andrés Vives.



# CASAS RECOMENDADAS

## Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias

GUILLERMO J. ORFILA - Pintor Calbo 13. Mahón

## EL BARATO

Fantías para batas corte 2'25  
Pupelin dibujos alta novedad corte 3'40

Siempre barato

## MAQUINAS Y MAQUINA

25 céntimos el metro en la casa

## Manolo Cardona

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de

Sucessor de Manuel Beltrán Pujol

Calidades inmejorables. Precios limitados. Fabricante del verdadero y típico licor Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos. Desconfíen de imitaciones. Exijan siempre

## L' ABEILLE

COMPAÑIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

## «PEARLINE»

Esmalte de alta calidad para exterior e interior

El esmalte ideal para embarcaciones

Fabricado por ROBT-INGHAM CLARK-LONDON

La industria mayor de barniz del mundo

Venta: «CASA MURILLO»  
Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono n.º 22

## MUY INTERESANTE

Las instalaciones eléctricas colocadas por personal que desconoce su importancia no pueden tener la suficiente garantía de seguridad. Si quiere V. una buena instalación, sin peligros y ajustada a las condiciones técnicas publicadas en la «Gaceta» dirijase a la Casa instaladora

Antonio Sintés Sintés

Carlos III núm. 42 (Calle Nueva). - MAHON

## Abanicos, abanicos y más abanicos

desde 0'45 hasta 5'90

en la

## SUCURSAL TERRES

## Vida intelectual

Novedades literarias que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

	PTS.
Quintilla no Saldaña. - Siete ensayos sobre sociología sexual.	5'00
Irián del Rey. - El hechizo de Barcelona	5'00
Quido de Verona. - Una aventura de amor en Teherán	5'00
E. Rodríguez Mendoza. - Remansos del tiempo	5'00
Luis de Oteiza. - El tapiz mágico	5'00
Manuel Chaves Nogales. - Un pequeño burgués en la Rusia roja	5'00
Stendhal. - Armanzia	5'00
ouri Bezsonov. - Mis ventiseis prisiones	5'00
Ílancó Fombona. - El modernismo y los poetas modernistas	5'00
R. Mantínez de la Riva. - Blasco Ibáñez, su vida, su obra, su muerte, sus mejores páginas	5'00
L. Saldaña. - El momento de España. - Ensayos de Sociología política	6'00

## OBRA NUEVA

## ¿Qué ha pasado aquí?

por FRANCISCO VILLANUEVA

Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.

Precio: Cinco pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

Sellos de caucho y metal. - Placas de esmalte. - Fechadores. - Precintos de acero. - Estampaciones a relieve brillante con planchas de acero. - Etiquetas en relieve.

Se admiten encargos en:

Tipografía Mahonesa Calle Nueva

## Banco de Menorca Ayuntamiento de Alayor

PLENO

Sesión ordinaria celebrada el día 12 de Mayo de 1930

Presidió el señor Alcalde don Cosme Truñol, asistiendo los concejales señores Pons Villalonga, Sintés, Mascarell, Pons Cavaller, Giménez, Pons Pons y Gornés.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Quedar enterado de que por Reales Decretos de 14 marzo y 3 abril habían sido nombrados Alcalde Presidente de este Ayuntamiento don Cosme Truñol Pons y Tenientes 1.º y 2.º, respectivamente, don Rafael Mascarell Guardia y don Lorenzo Villalonga de Ferrer.

Aprobar con carácter provisional las cuentas municipales respectivas al presupuesto de 1929

Aprobar definitivamente la estadística de viviendas y resumen general formados con arreglo a la instrucción de 8 de marzo último. En este momento entra el concejal señor de Saldó.

Contribuir en la forma debida y solamente durante este año, a los gastos que ocasiona el traslado de los Catedráticos de la Universidad de Barcelona a Mahón, para los exámenes del bachillerato universitario.

Designar a los concejales don Juan de Sallort y don Lorenzo Pons, para la Junta del Montepío de Empleados.

Confirmar y ratificar varios acuerdos de la Comisión Permanente.

Conceder una gratificación de 250 pesetas para este año, al Escribiente Mecanógrafo de esta Secretaría.

La Comisión de Policía Urbana estudiará la proposición formulada por el concejal señor Pons Cavaller, pidiendo sean reguladas las calles de esta población durante el verano.

La Comisión de Beneficencia estudiará la proposición del concejal señor Sintés, pidiendo se facilite a las Hermanas Carmelitas un local para las Escuelas que regentan, ya que el Hospital Civil no reúne condiciones, dado el número de asilados cada día más creciente que en él ingresan.

La de Gobernación estudiará también otra proposición del mismo señor Sintés, pidiendo se invite a los Ayuntamientos de Menorca para adherirse a la proposición que hizo el Excmo. Ayuntamiento de Salamanca, para pedir al Gobierno que las Juntas del Ayuntamiento sean todas en Pleno.

El concejal señor Giménez ruega al señor Alcalde haga gestiones para que cuanto antes sea provisto la N.ª de esta ciudad que se halla vacante desde hace mucho tiempo y con graves perjuicios de estos vecinos. Y se levantó la sesión.

### BUENA CALIBRACION!

## Un doctor yanqui ha inventado el "tubo de la fiebre"

Que no calienta a la casa, pero sí a los habitantes

Nueva York 17. - Según recientes experiencias, muy pronto quedará resuelto el problema de la calefacción de las viviendas por medio de la «radio». Esta nueva calefacción será posible mediante un aparato que acaba de ser inventado, y que acaba de ser bautizado con el nombre de «tubo de la fiebre», con el nombre de «tubo de la fiebre», con el cual se podrá vivir agradablemente, sin sentir el menor frío, en casas sin ninguna calefacción cuando la temperatura esté bajo cero.

El inventor del «tubo de la fiebre» es el doctor Walter Whitney, director del Laboratorio de Investigaciones de la Compañía General Eléctrica de Schenectady.

El doctor Whitney ha construido un tubo de «radio» de onda corta de alta frecuencia, con el cual se produce fiebre en el organismo humano. Este tubo ha sido ya usado, con sorprendente éxito, en numerosos casos de enfermedad producidas por microbios que no resisten altas fiebres en el cuerpo humano.

Después de estas pruebas, el doctor Whitney ha continuado sus investigaciones, y ahora piensa utilizar su invento para librar del frío a familias enteras mediante el clima más severo.

El «tubo de la fiebre» no engendra calor, pero hace conservar la temperatura del cuerpo humano, por lo cual todas las personas que están bajo su influencia pueden vivir con el cuerpo a la misma temperatura que si estuvieran en verano.

Según el doctor Whitney, el empleo continuo del «tubo de la fiebre» no ejerce ninguna influencia perjudicial sobre las personas, aun cuando su uso sea continuo.

Bolsa de Barcelona de 20 Julio de 1930

Franco cheque	55 55
Libras id	41 40
Dollars id	8 15
Liras id	44 65
Interior serie A id	72 80
id id B id	72 80
Amort. 5 p 100 serie A 1920 id	92 75
id id B 1920 id	92 80
Exterior serie A id	86 45
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922 id	000 00
id F. C. Norte Prioridad 5 p 100 id	74 15
Amortizable 5 p 100 se le A 1917 id	89 50
Amortizable 5 p 100 serie B 1917 id	89 10
Obligaciones Sdad. General de Aguas Bar. 6 p 100 id	000 00
Acciones Norte fin mes id	1 7 70
id Alicante id	101 50
id Andalucía id	52 60
id Orense id	00 00
id Colosiales id	105 50

## Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 20 de Julio de 1930

Amortizable 5 p 100 A 1920 id	92 80
id id B. 1920 id	92 80
Interior 4 p 100 A id	72 80
id id B id	72 80
Amortizable 5 p 100 A. 1917 id	89 20
id id B. 1917 id	89 20
id 5 por 100 A. 1927 id	102 30
libre id	102 30
Exterior 4 p 100 A id	86 45
id id B id	86 15
Obligaciones Norte Prioridad. Alicante 5 por 100 1.ª hipoteca id	75 15
Andaluzas 2.ª serie fija id	70 25
Cdes. B. Hip. España 4 p 100 id	00 00
id id id 8 p 100 id	95 50
id id id 6 p 100 id	100 20
id id id 6 p 100 id	110 85
Franco cheque París id	35 55
Liras id Roma id	44 65
Dollars id New-York id	8 51
Libras id Londres id	41 40
Reichmarks id Berlín id	2 055

## MONEDAS DE ORO

Alfonso XIII	164 50
Onzas y sus fracciones labellazas	164 50
	165 70

## COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Aynto. Mahón 6% E 1897	100		
» » » 6% E 1916	100		
» » » 5% E 1921	100		
» Empleo. 100.000 ptas.	100		
» Aynto. Mahón 5% E 1921	100		
» Empleo. 40.000 ptas.	100		
» Aynto. Mahón 6% E 1925	100		
» » » 6% E 1927	100		
» libre impuestos.	100	106	
» libre impuestos.	100	105	
» Acciones La Eléctrica Mahonesa S. A.	100	116	
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A.	100	106	
» Acciones Banco de Menorca.	5		
» Banco de Ferrerías.	10		
» Crédito Mercantil de Menorca.	50	74	
» Acciones Sociedad General de Alumbrado.	5	8	

## Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento junto de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable.

Pagamos el cupón vencimiento 1.º junto de las Obligaciones f. c. Norte 5 por 100 Prioridad y el importe líquido de las Obligaciones de dicha Compañía que han resultado amortizadas.

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento julio de las Deudas del Estado.

También descontamos dicho cupón de las Obligaciones Norte Prioridad, como igualmente los títulos de esta clase que hayan resultado amortizados.

Nos encargamos del canje de las cédulas de la Deuda Amortizable al 5 por ciento emitida en 1929, por los títulos definitivos.

## Plumas stilográficas

Gran variedad de las más conocidas marcas y diversidad de precios

Tipografía Mahonesa - Calle Nueva

fancia y con una sola palabra hizo caer la pluma de la mano de Luis XIV.

- Peligroso - dijo.

- ¿Por qué? - preguntó iritado Barbezieux al hallar un obstáculo en la oposición del enano.

- Sire, Vuestra Majestad preferirá sin duda alguna a una lucha en campo abierto y a un combate ruidoso en pleno día, una buena emboscada en la cual caiga aturdidamente como una mosca en la telaraña. Así se le prenderá sin ruido y casi sin resistencia.

- ¡Pardiez, Gnifafon! - exclamó el Rey, - ¿tenéis algún plan que proponerme?

- Ante todo, sire, permitidme explicar al señor marqués el por qué su plan que, por lo demás, es excelente, tropezaría con un obstáculo que nadie podría prever - dijo el enano tratando de congraciarse con Barbezieux. - Los caballos de los dragones están extenuados. Son, pues, incapaces de dar una larga carrera esta misma noche. Por otra parte, el maestro de postas apenas tiene el número suficiente de monturas para los hombres del señor marqués. Así, pues, en caso de un ataque repentino, monseñor Luis, que tiene en su poder algunas órdenes en blanco firmadas por la mano de Vuestra Majestad, y revestidas del sello real, se servirá de ellas para obtener el apoyo de las autoridades y hasta el auxilio de las tropas que halla a su paso, contra todos aquellos que, según vuestra

misma confesión, señor marqués, son unos tunantes y tienen todo el aspecto de bandidos.

- Es verdad - dijo Luis XIV.

- Entonces, sire... - dijo Barbezieux.

- Dejad obrar a Gnifafon. Tengo mucha confianza en sus ideas, porque se las inspira su odio. Ante todo ¿hacia qué lado creéis que se dirige el fugitivo?

- Hacia Macon, sire. Allí se verá obligado a dejar el río Saona, para viajar nuevamente por tierra firme; conozco a fondo el camino que seguirá para llegar a Dijon. En esta parte de su viaje puede sorprenderse. Conozco un lugar admirablemente situado para tenderle una emboscada, y si lo permitis, sire, lo indicaré al señor marqués de Barbezieux, porque creo justo que monseñor recoja los frutos, ya que, con notable sergacidad, ha preparado los elementos de tal expedición.

Barbezieux, al oír estas palabras, miró al enano con cierta benevolencia.

- ¡Pardiez! - dijo Luis XIV, - he aquí un desinterés, Gnifafon, que me prueba que no sois ambicioso.

- Perdonad, sire, por el contrario lo soy mucho porque de este modo me reservo el insigne favor de no dejar a Vuestra Majestad.

Luis XIV sonrió a Barbezieux que estaba despedido.

- Sire, monseñor y el señor marqués de Dangreau saldrán inmediatamente para llegar al cami-